





### 遊七星岩登鼎湖山

借得西湖水一圓，更移陽明七峰山。堤邊添上綠絲柳，畫幅長留天地間。

葉劍英：遊七星岩

七星山岩早已綠化，栽滿了松柏、桃、李、菠蘿、枇杷及橘子等。在這些山岩的頂上，腰間及腳下，新建了四十多座亭台樓閣及橋樑，飯店、旅社等，其中包括桂花軒及湖心亭五座。古剎水月宮，已被修成金碧輝煌的書畫及出土文物陳列室。另有賽艇池和水上公園正在建築中。

受時間的限制，我祇攀登了圓風岩和天柱岩。路上最高的天柱山峯，係由十二人結伴於晨熾熾中登臨的，小徑曲折，多處立有鐵欄。頂上有亭，巖然挺立。我們於黎明時站立亭中，憑高望遠，吐納萬景，一草一石，煥然增新，胸懷舒暢極了。

奇特的洞景 珍貴的石刻

我們攀登了兩座山峯，也觸摸了小舟遊湖，湖水碧澄，深度超過杭州西湖，最使我們感到新奇的是在岩洞內泛舟。

一是雙源洞，在阿波岩的下面，洞內的地下河長達三百公尺，在坡的南北各有一洞口，洞內迂迴曲折，鐘乳石構成的岩壁，在電燈光下，顯出多種多樣奇形怪狀，舟上遊人介紹出了以龍、鳳、馬、猴、蛇、鷹等命名的景象，看來却彷彿神似之。它們分別被稱為「河馬戲水」、「丹鳳朝陽」、「飛龍逐兔」、「石猴披髮」等等。

一是石洞室，位於石室岩下，在這裏，為我留下深刻印象的是多種石刻。計有唐、宋、元、明、清及現代文人書寫的詩文，有些刻在十多公尺高的巖壁上，有些刻在穹形的岩頂，充分顯示出了我國歷代勞動人民精巧的雕刻藝術。最著名的是唐代書法家李邕（北海明皇時代的人，他所書寫的「法華寺碑」和「李秀碑」等是書法史上著名的典範。據說，他是歷史上最早發現石室洞的人。他所撰寫的「端州石室記」，由宋人刻碑存於石室岩下，一直被視為很珍貴的文物。此外，岩上所刻明代抗倭英雄俞大猷的詩也很受人讚美，詩為「胡然北斗星，化石落人間。天不生奇石，誰擊萬古天。」據悉，這樣的名詩人文刻石，共有二百多件。

雖然巖洞的形狀各種都差不多，但果實則大有分別屬於大蕉類的，近十數年來又發現一種牛奶蕉，肉雖比大蕉幼滑，仍不及大蕉的「正氣」。屬於香蕉類的，又所謂「藍牙蕉」等，不及香蕉的好食。至於藥用「芭蕉根」的蕉類，實在又另類一種，此種蕉的葉常有帶紅色者，果實小如尾指，不堪食用，只取其根供藥用。

在兩中國，大蕉和香蕉，可為蕉類代表，香蕉雖然含有香蕉糖，但其他成份與大蕉差不多，大蕉含有甲乙丙等各種糖類，但依據民間大眾習用經驗，皆謂香蕉近於「寒滯」，胃腸不健全者不宜多食，寒多肺弱，尤其有痰疾者更不宜食，但他們承認用香蕉煎酒食最有滋養，他們認為用酒可以祛去香蕉的寒氣，食後才有利無弊。故鄉村婦女洗頭後，每用香蕉酒飲，大有「去頭風」的好處。但作者的體驗所得，對便秘、高血壓、血管硬化等都適用香蕉或大蕉去作輔助治療或預防之用。不過香蕉適宜於飯後食，一隻起兩隻止，可能沒有副作用發生，痰多肺弱仍不能食，但大蕉則隨時食也無礙，發熱時更適宜。但用來煮酒就不同，仍須用香蕉為佳因酒可去香蕉的寒氣，而煮起來兼有香蕉的香味，會令人增進食慾，對之垂涎三尺，吃得津津有味，就算不覺頭暈，煮一點來吃，也不俗呢。

(完)

### 比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.

服務範圍：  
 (一) 代客建造花園洋房 Custom Build Home  
 (二) 聘有則師為客設計圖則。  
 (三) 商業樓宇興建。  
 (四) 在 Richmond 新區有數十幅吉地出售。  
 (五) 在各區各區有新屋出售。

宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。  
 地址：200 6055 0.8 Richmond, B.C.  
 詢問處：片打東街141號信參洋行內  
 電話：274-6349  
 晚上電話：274 6068

### 少省北部餐館出租

乃沙省北部最優良餐館及酒樓，座位約共一百七十餘個，生意額約三十萬元，位於時代化日益繁榮市鎮約四千居民，須要有前進管理人員，能供應上等中西菜式，對期條件極為優待，予以適合人員，詳情致函經理人。The Manager, Box 124 Meadow Lake Sask. S0M 1V0

### 請請企僱及中西廚

「宜請中西廚夫更佳」  
 埠仔餐館長有意請電洽洽包食任電 567-2309 或 567-2364

### 請請企僱兩名

卑仔餐館不論男女工金從優如蒙  
 電話 (111) 567-1411

### 聘請企僱兩名

卑仔餐館不論男女工金從優如蒙  
 電話 (111) 567-1411

### 大洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，負責優良，經驗豐富，師資優良，經驗豐富，負責優良，經驗豐富。

434-1887 或 881-1432

### 打花片

號九二五街東士喜  
 PENDER FLORIST  
 529 E. Hastings St.  
 Vancouver, B.C. V6A 1P9  
 Tel: 254-1113

### 中西餐館生意出賣

有議會議，位於第三號公路，工藝區，六十個座位，三層樓宇，可能修改為住宿或柏文，有些新用具，最適當家庭式經營，有一部份樓宇已租賃，取價六萬五千元，或最接近價銀。致函：  
 Traveller Cafe, Box 40 Greenwood, B.C. 或電話 445-6767

### 廣珍金舖啟事

九十週年紀念，以特價酬謝顧客各項貨物價錢，九折至五折由即日起至九月十日。

### Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St., Van. B.C.  
 Jim Fong: 733-4736  
 (馮浩) 321-6881

### 新屋主自售

近乃街夾四十一街三房一廳土庫二房一廳樹園齊。五萬元。電話 977-1890

### 金星裝飾工程公司

702 E. Hastings St. Van. B.C.  
 Tel: 251-1625 254 2907

### 通電器行

Telephone Electrical Appliance Sale and Service  
 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.  
 Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

### 黃漢事務所

專理會計事務  
 填報入息稅  
 322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

### 李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行裝，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。  
 電話：二五四一三〇六二

### 黃漢事務所

專理會計事務  
 填報入息稅  
 322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

### 聯興公司

Ron Hing Co.  
 22 Keefer St., Vancouver B.C.  
 Tel 683-4918

### 曹振興

政府合法牌照  
 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。  
 一切工作，保君滿意  
 Johnny Chow Plumbing  
 959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.  
 Phone: 876-9512 876-6572

### 司公華強 Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
 四一號一號哥倫比亞街  
 電話：684-8821

### 明德託兒所

(特設託兒補助金)  
 可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童園兒童。  
 715 Victoria Dr. Van.  
 報名電話：二五五一四二五一

### 日昇豆腐公司

300 Powell St., 後門  
 Vancouver, B.C.  
 Phone: 685-8019

### 日昇豆腐公司

300 Powell St., 後門  
 Vancouver, B.C.  
 Phone: 685-8019

### 廣珍鐘錶首飾舖

馬地倫 Ajaou Mar 685-1221  
 請即日來見我們

### 聯興公司

Ron Hing Co.  
 22 Keefer St., Vancouver B.C.  
 Tel 683-4918

### 曹振興

政府合法牌照  
 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。  
 一切工作，保君滿意  
 Johnny Chow Plumbing  
 959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.  
 Phone: 876-9512 876-6572

### 日昌豆腐廠

YET CHONG CO.  
 溫哥華跑馬路街四八號  
 電話：六八一—三七一二

### 鐸士節打車行

委任馬德倫先生為推銷代表，本行特約經售「VOLVO」名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打車行是最好交易的車行。  
 DON DOCKSTEADER VOLVO  
 1577 Main St., Vancouver, P.C.

### 聯興公司

Ron Hing Co.  
 22 Keefer St., Vancouver B.C.  
 Tel 683-4918

### 聯興公司

Ron Hing Co.  
 22 Keefer St., Vancouver B.C.  
 Tel 683-4918

### 聯興公司

Ron Hing Co.  
 22 Keefer St., Vancouver B.C.  
 Tel 683-4918

### 聯興公司

Ron Hing Co.  
 22 Keefer St., Vancouver B.C.  
 Tel 683-4918

### 曹振興

政府合法牌照  
 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。  
 一切工作，保君滿意  
 Johnny Chow Plumbing  
 959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.  
 Phone: 876-9512 876-6572

### 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.99 XX  
 美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

### 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.99 XX  
 美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324  
 本月十八日唐山雜貨先行開張  
 新張期間 九折優待

### Jordans 黃英祺

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong  
 本公司經營滿鋪光毯五十多種，種類繁多，價錢公道，備有免費報價，代客設計，保證服務滿意。  
 請光臨或賜電指導  
 1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2  
 Phone 235-7791 Res. 980-0152

# 大漢小語

## 為華埠治安擔憂

日前在美國三凡市華埠金龍酒家發生之東亞屠殺案，死傷廿一人之慘劇，是有華埠以來最恐怖之案件。該案發生後，華埠治安問題，美警分析，此次兇徒用利刀揮舞，且射擊兇兇，且據上面報，自是華埠熟悉人士，顯是有組織之黑幫等仇所為，尤可能與勒索販毒問題有關云。

該案死傷驚人，威脅到每個華人的生命安全，且使華人聲譽受挫，因此激動眾怒，當地華區人士一洗以前畏懼，徒復得之懦弱，紛紛身與警方合作，提供內幕線索俾助破案。

因過份兇殘的刺殺，引起向恐怖邪惡勢力宣戰，正是三凡市華埠一大進步的好現象。

該案已撼動警署整個北美各地唐人街，像是引起紅燈的警告，紛紛注視發展。

三凡市與華埠一水之隔，我們不能以「隔岸觀火」的心情來注視該案，而應預謀對策，要本身內部健全起來，組織起來，預防邪惡勢力滲入，擾亂僑社秩序，危及安全。

為保華埠治安，華區有關人士試考慮下列三事是否可行：

(一) 由華埠各體育會各武館及俱樂部巡場組成護衛治安之骨幹，與警方聯絡協助肅清歹徒，尤其防阻外來惡勢力份子混入圖謀不軌。

(二) 由華埠各飲食娛樂及大商行組成維護治安財政之中心，俾安於營業。

(三) 由各宗親團團自我防範及嚴戒各該本姓子弟為非作歹，並與上述第一第二兩組織密切聯繫，檢討情況。

此是僑社共同之福利，維護治安與華埠聲譽的一項預防措施，切勿因循誤事，待至有事而後呼天，勿勿因所謂政見而袖手，使外來惡勢力滲入生根；紐約華埠治安之惡劣，三凡市華埠屠殺之恐怖，就是警號，我們必要提高警覺，要事前預防，不可過遲與兵，不要臨渴而掘井；這就是本文發表的動機，希望僑領們盡點真正「編者」的責任。

## 命注難強求

根據秋子的敘述，在她的記憶中，千重子當真是笑不可方物，那年被派去侍候這位公主時，秋子醉於千重子之美，常常望著千重子，目定口呆。

千重子的美，是人間絕色，可也是人間罕見的，所以在她身邊侍候，每一刻都是心驚肉跳，千重子的脾氣要來時，完全沒有教人預附的餘地。

單是早上，侍候千重子梳洗她長長的秀髮時，只消動作遲緩一點，千重子那無骨的手，就會忽然狠狠的，打來老者的棍子。

遞茶送水，燙一點會揮罵，冷一黑會推打，若要陪她下棋，或者是其他玩意，更要陪小心，只消勝了她一着棋或是小玩上贏了她，到時候所受的罪，當真非同小可。

整個府第裏的人，寧願得罪這隻「驕傲的孔雀」，因為主公還肯講道理，賞罰分明，但千重子却是蠻橫得不可理喻。

秋子雖然年幾小，但侍候千重子半年，她已經深明白，陪伴千重子，比陪伴洪水猛獸還要可怕。



中國現況最新介紹

▲中國的新家庭關係

他說這些話時，他的渾厚的太太坐在一旁，膝前圍抱著她那四歲的小孫兒，發出了微笑。到星期天或春節，出嫁了的女兒們拖著女婿，外孫

一起回到這座兩間房的公寓住宅中，家中更加熱鬧了。

在青島市市委會的招待會上，我問同席的一個幹部：「雙職工的夫婦誰做晚飯？」他笑著回答：「誰回家早誰做。」

儒教中的婦女服從倫理觀念崩潰了，以托兒所的完備等條件構成的「夫婦平等」的關係，已成為中國新家庭關係的核心，並在全國普遍、廣泛的出現。

周恩來總理夫婦之間多年來建立的愛情和互相信賴的夫婦關係，受到人們超乎想像的尊敬，這種新家庭關係的形象，也是推動中國家庭建立新關係的一大原因。

在大城市，看來就快倒了的舊的住房出乎意料的還是不少，今後無論在城內和農村，隨著集體住宅的更多出現，這種新家庭關係的傾向將更加強，這樣一來，新的家庭成員將會為追求生活水平的提高而更加充實而默默地努力。



鬼故事

(未完)

在中國絕大多數的工廠，婦女和男性都一樣在積極的勞動，她們穿的衣服也和男人穿的一樣，藏青，灰色，草綠的人民裝，又寬又大。中年以上的婦女多剪短頭髮。

女裝向多變多采

在中國絕大多數的工廠，婦女和男性都一樣在積極的勞動，她們穿的衣服也和男人穿的一樣，藏青，灰色，草綠的人民裝，又寬又大。中年以上的婦女多剪短頭髮。

職怡裝修

承接裝修，做木油漆，土庫間格，房屋改建，晒台車房，價錢工作，保證滿意。

Tel. 254-8967

片打裝修工程

土木工程，土庫間格，電火水噴，油漆做木，車房露台，估價免費。電話：254-4107 254-5309

劉承接裝修

油漆 土木工程 地址：663 E. 14 Ave 新電話：879-4389

永興裝修公司

油漆做木，土庫間格，水喉廁所，家庭電器，新舊房屋，接裝修理，大小工程，無任歡迎。

電話：八七四一八四六三

宏海承接土木大工程

房屋改建，商店裝修，土庫間格，露台車房，換新瓦面，補漏油漆。

電話：二九一八九六一

忠記土木工程

承接土木大工程，商業裝修，土庫間格，露台車房，內外油漆，大小工程，一律歡迎。

電話：253-6055

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。

電話：二九八五八七八八

商用冷氣

按裝修理保養工程，忠誠服務，快捷可靠，備有中央及省政府牌照，電周惠欣。

電話：四三二一六五二二

時代冷氣

專科承接修理，大小商業，雪櫃冷氣，電器按裝，修理零售。

電話：876-636

將佐治電視公司

一九七七年二十六寸名廠全原子，彩色電視機原價九百元特價六百九十九元免費保養三年可充銀期。

地址：二二一六號葛士定東街

電話：二五三九四三四

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六十元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價。

電話：九三九一八二七五飽洽。

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務，快捷妥當。

電話：八七二一〇三九

雪櫃

專科承接修理，大小商業，雪櫃冷氣，電器按裝，修理零售。

電話：876-636

快捷冷氣

專科承接修理，大小商業，雪櫃冷氣，電器按裝，修理零售。

電話：876-636

梁承接土木大工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小，開格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦片，及熱氣濕音混沙平頂天窗，一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號

電話：式五四一六八一六

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六十元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價。

電話：九三九一八二七五飽洽。

ADVANCE DRIVING SCHOOL

4677 Main St.

高級駕駛學校

華人教授，經驗豐富，時間任擇，收費特廉，每時祇收15元免費接送及指導筆試請與吳先生洽。學校電話 879-8974 (星期一至三。住宅電話 873-6091 (晚上))

億兆信託銀業

Yorkshire Trust

130 Pender Street East Vancouver, B.C. Phone 685-3935

儲蓄戶口 定活存款 長短證券 利息優厚 華僑匯款 旅行支票 實業貸款 房屋按揭 退休計劃 儲蓄計劃 政府公債 遺產管理

★本公司為加拿大政府存款保障公司會員

服務時間：一星期服務六天 星期一至星期五，每日上午十時至下午五時 星期六：上午十時至下午二時

頃士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA

讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。

Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li 445 Kingsway Vancouver, B.C.

本報廣告 效力宏大

餐館生意或 連實業出賣

位於最有前途之卑詩西北區，裝修一流生意好，坐位約一百，仍可擴充或改賣唐餐，年做生意廿萬以上，業主另圖他業。聯絡地址：4459 Park Ave. Terrace, B.C. V8C 1T8 635-2970

滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號 電話：665-7225

五年期存款證 年息 8 1/4 厘

存款額由五千元起 每年派息兩次 利率比定期存款高 詳情歡迎詢問 本行歡迎：房早按揭 商業及私人貸款

經理：馬國材 Manager T. Mah

行銀路賽大拿加

The Royal Bank of Canada MAIN & HASTINGS - VANCOUVER DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

貸款佳音！

本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無語言障礙，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關：商業投資 私人貸款 房屋按揭 汽車、旅遊

手續簡便 利息從優 迅速妥當 逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨 華籍經理 馬錦華 啓

梁承接土木大工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小，開格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦片，及熱氣濕音混沙平頂天窗，一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號

電話：式五四一六八一六

有餵食飽飯！ 識飲識食人士 好消息：

馳名澳洲“新隆牌” 絲苗米王

現已上市 50LBS \$15.50 平米唔靚 \* 靚米唔平 \* 原野沾香 \* 粒粒衛生 \* 新鮮飯味 \* 香、滑、軟 \* 機器包裝 \* 燉飯最靚

特約各大商店劃一價格銷售 \* 歡迎外埠批發 加拿大總代理：時信貿易有限公司 CICERNA TRADING CO. LTD. 2344 KEEFER STREET, RICHMOND, B.C. CANADA TEL. (604) 699-2604

莊士頓 駕駛學校

首創最新速成四步驟訓練法：

第一步驟：課室指導駕駛及交通規律。共十二小時。

第二步驟：室內象微式小型車訓練。共八小時。

第三步驟：小型九人巴士路上實地指示。共五小時。

第四步驟：私人車上指導。共八小時。

加免費 參加學習牌照駕駛班 (凡在本校上課三小時以上者均可參加)

全部只收 \$190 (可向政府取回50元津貼)

\* 華人教授 \* 免費接送 電話：324-7025 6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada









